VOL 6. கு-ம்புத்தகம். JAFFNA. WEDNESDAY OCTOBER 31, 1894

இந்துசாதனம்.

கலியுகளு) சக்கைகா கஅகச, அக்டோபர்டு நகவ, இலக் சு.

PUBLISHED EVERY OTHER WEDNESDAY.

பக்ஷுத் துக்கொருமுறை புதன் கிழமைகளிற் பிரசரிக்கப்படும்.

NOTICE.

SAPAPATHY, PONNIAH & GURUNATHAR BOOKSELLERS, STATIONERS & COMMISSION AGENTS.

Percival's English-Tamil Dictionary Rs. 1-75;
Webster's condensed Dictionary Rs. 2-75; Webster's
Pronouncing Pocket Dict. 42 cts; Barnard Smith and
Hudson's School; Arith Rs. 3-50; VenkataSubba Rao's
Beginner's Arith. 75 Cts; Do. Middle School Arith! Rs.
1-25; Massa's Gram. and Analysis 2-75; Buckly's England 2-75; Duit's India 1-93; Clarke's Geography 2-50;
Mc. Mordie's composition 88 Cts; English Entrance
course 1896 Rs. 1-67. and several other English and
'Tamil School Books.

Exercise Books, Printed copy Books, Penholders, Nibs, Pencils, Blue black Ink, & other School Requisites. Second hand books purchased and sold. Orders executed by V. P. P.

Apply to M. SAPAPATHY, MANAGER S. P & G.

> Hindu High School Street Jaffna.

JUST IMPORTED

English made Crystal Lemonade Orange Ale -a sweet and pleasant beverage, Fellows syrup, Cooper's Sarsaparilla, Mother Seigels Syrup. Pills for impotency and debility, Antimalarial Pills,—best for Fevers. Mellins food, Malt Extract, Ingluvin for vomiting and dyspepsia, Musk of the best quality &c

BRILLIANT DIAMONDS.

One Pair of 17 carat of best waters. Pure and equal pair, compare our price with Colombo market for these brilliants.

வைரம்.

இவ்பெல் மலம் ஒருசோடி சுக்கமும் கல்ல கீருமு ள்ளது. ஒன் ச்றமுக்காலேய் சைக்கால் இரு தது. கொ ழுப்புவில் கிருக்கொன்றுக்கு ரூபா 160. எங்கள்வி இது இந்த சோழக்கு ரூபா 275.

கஸ்தாரி.

இப்போது கல்ல சுத்தமான சாதிக் கஸ்தூரி வக்கி ருக்கீன்றது. விலே, கழஞ்சு ரூபா 30, — காவலர்வீடு.

31/10/94

Ward and Davy Druggists & Chemists Jaffna.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA ORDER NISI.

Testamentary No 633.

Class I.

In the Matter of the Estate of the late Sinnappillai wife of Kanagarayar Kanapathippillai of Chiviaterru

Deceased

Kanagarayar Kanapathippiliai of Chiviaterru. Petitioner

Vs. Ponnachchippillai widow Chiviaterru, of Visuvanather of

Respondents.

This matter of the Petition of Kanagarayar Kana-This matter of the Petition of Kanagarayar Kanapathippillai of Chiviaterra praying for Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased Sinnappillai wife of Kanagarayar Kanapathippillai coming on for disposal before F J. de. Livera Esquire, District Judge, on the 9th day of October 1894 in the presence of Messrs Casippillai & Cathiravelu Proctors on the part of the Petitioner and the affidavit of the Petitioner dated the 9th day of October 1894 having been read, it is declared that the Petitioner is the husband of the said intestate and is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said Intestate issued to him unless the Respondents or any other person shall on or, before the 5th day of Notember 1894 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

Signed this 11th day of October 1894 F. J. de Livera, District Judge.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA.

ORDER NISL.

Testamentary No. 634.

Class I.

In the Matter of the Estate of the late Sinnappillai wife of Sooriar | Ramanather, of Nunavil

Velaiyuther Katheresu of Nunavil

Petitioner

Vs.

Sooriar Ramanather of Nunavil Velaiyuther Thamothery of do Velaiyuther Poopalasingam of do Velaiyuther Thillaiyar of do and Vairavanathen Kartigesar of do

This matter of the Petition of Velajyuther Katheresu of Nunavil praying for Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased Sinnapyillai wife of Sooriar Ramanather coming on for disposal before F. J. de. Livera Esquire, District Judge, on the 17th day of October 1894 in the presence of Messrs Casippillai & Cathiravelu Proctors on the part of the Petitioner and the affidavit of the Petitioner dated the 16th day of October 1894 having been read, it is declared that the Petitioner is one of the heirs of the said intestate and is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said Intestate issued to him unless the Respondent or any other person shall on or, before the 23rd November 1894 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

Signed this 17th day of October 1894. F. J de. Livera. District Judge.

THE HINDU ORGAN.

JAFFNA, WEDNESDAY OCTOBER 31, 1894.

GOVERNOR'S OPENING ADDRESS.

The fifth session of the Legislative Council The fifth session of the Legislative Council under the regime of His Excellency Sir Arthur Havelcok was opened on the 24th instant, when he delievered the usual Address giving a summary of the most important points respecting the present condition of the Colony and a forecast of the several Bills that are to be introduced during the session.

It is very gratifying to find that the Colony enjoys a position of continued prosperity and progress. Notwithstanding the loss to revenue enjoys a position of continued prosperity and progress. Notwithstanding the loss to revenue by the abolition of the paddy tax which had yielded nearly a million of rupees annully, and the failure of the additional imposts to produce their full effect, the revenue of 1893 is not far short of that of 1892. The revenue of 1893, amounting to Rs. 18,051,951-08½ is less by only Rs. 457,236-62½ than that of 1892. This deficiency is accounted for (apart from the remission of the paddy tax) by a decrease of Rs. 135 119 under the head of land sales and Rs. 230,000 under certain heads of Customs Duty. The decrease in the Customs receipts are attributable to a large quantity of spirits, tobacco, The decrease in the Customs receipts are attributable to a large quantity of spirits, tobacco, and kerosine oil having been imported in 1892 in order to escape the higher rates of duty levied on them in 1893. In fact, on kerosine oil only Rs.4 was collected as duty in 1893, as against Rs. 45,078 in 1892. The proceeds of the Railways, though exceeding by Rs. 258,387 the receipts of 1892. fell short of the estimated revenue by Rs. 432,300, owing in a great measure to insufficient allowance having been made for the effect of the reduction conceded in 1892 in

the rate for the carriage of tea. The Customs the rate for the carriage of tea. The Customs receipts which during 1893 amounted to Rs. 4.498.912, fell short of the revenue of 1892 by Rs. 164.650, owing to causes above indicated. The trade of the Colony also continues to expand, the value of imports exceeding the imports of 1892 by Rs. 3,215,343, and of 1891 by Rs. 6,940,635; the value of exports for the same periods being Rs. 12,164.712 and Rs. 14,954,996 in excess of previous years. Ceylon produce of the value of Rs. 6,7,162,476 was exported from the Colony during 1893. which is an increase of Rs. 7,153,326 over the value of exports in 1892. exports in 1892.

The assets of the Government on the 1st January 1894 exceeded the liabilities by Rs. 1.664,496-10. The returns of revenue for the first eight months of the year 1894 show an increase of Rs 186,380 on the estimated revenue for the same period, and the total receipts show an increase of Rs. 881,973 over those of 1893. It may be confidently anticipated, His Excellency says, that the total revenue of this year will be the largest yet collected, and that it will exceed nineteen millions of rupees.

The continued fall in the value of 'silver however, a source of great perplexity to the Ceylon Government, and His Excellency's observations on this subject are worthy of being quoted. He say:

The increase in the revenue does not, hewever, unfortunately fully compensate for the great fall in silver and depreciation in the value of the rupee. The amount payable for sterling charges in England is largely augmented thereby, and a corresponding diminution of the sum left free for expenditure in Ceylon results therefrom.

The gold charges in 1890, the year of my assumption of the Government of the Colony, were met by a payment of Rs. 3,875,298 out of a revenue of Rs. 16,228 768, while the charges for 1893, required an expenditure of Rs. 5,002,860 out of an income of Rs. 18,051,950. Although, therefore, the revenue has increased by nearly two millions of rupees, and the gold charges by only £. 7,992, yet the sum available after payment of the home charges, including military expenditure, is only Rs. 13,049,090,or Rs. 695,620 in excess of 1890.

His Excellency combats the idea generally prevalent that crime has during the last few years increased in the Island, by referring to the conclusions arrived at by the Solicitor-General after a careful reviewof all the facts within his knowledge and to the finding of the Commission appointed to investigate into the subject.

His Excellency announces with satisfaction that great improvements have been effected in the working of the Thoronghfares Ordinances. the working of the Thoronghfares Ordinances. The number of persons who commuted their liabitity to labour was in 1893, 525,913, against 516,491 in 1892 and 490,246 in 1891. The number of persons who performed labour has at the same time continued to decrease, the figures of 1893 being 10,909, as against 12 305 in 1892, and 16,407 in 1891. The total number of persons committed to prison in default of either labour or payment in commutation was in 1891, 3505. This number decreased in 1892 to 2,156 and in 1893 to 1,112.

His Excellency also refers in his Address to the annual Volunteer Camp of Exercise lately held for the fifth time, to the establishment of the Technical Institute and to the establishment of the Government Dairy.

The most important portions of the Address, as regards the people of this Province are concened, are His Excellency's observations on the subject of Railway extension to Jaffna, and on the restoration of the Giant's Tank. Of Railway (continued on the 4th page)

A annual Contract

வாழ்கவர்களைர்வான வரானினம்	
கீழ்க்கண் புனல்வேக்கு மோங்குக	
ஆழ்கதியகெல்லாமானுமமே	
குழ்களையகமுக்குயர்திக்கே	

விளம்பரம்

ن المان ا المان ال

இப்பத்தரிகைக்கு அனப்புள் கடிகம், மொனி ஆடர், போஸ்டல் ஓடர் முதலிய எனையும் இத வ மாகோசர்பெயருக்கே அனப்பலிவேண்டும், ம இல் பெற வரும்புர்வார் செல்வனப்பிகுவுண்டி அது பெறமாட்டார். இதன் பாக்கிக்காரிரெவ மும் இம்பாசமுடிக்காம். அதனேர்த் இரத்துப்போ

. in a wind of a fatte of the

கையொப்பவரவு.

65.	# 5.
அ. கணக்கமைப்பின்ன (யாழ்-சீதாரி) உ	电面
K. வைத்தியலிங்கர் சுமத்திசர) க	00
A. சிவகுருகாதர் (சொழும்பு) ச	00
S (Wilsons) #	00
K. sissamillinam(Dedruoya) 2	00
கா. செல்லேயா(இருகெல்வேலி) க	20
M. = sin go & io (Tonacombe) 2	00
V. C. sisser w (,,) e	00
M. Gerineiser & Gely weil Genice	00

இத்துசாதனம்.

பாழ்ப்பாணம்: சயஞ் ஐப்பசம் ககவ.

சட்ட நீரூபண சபாரம்பம். ——:(o):——

சட்டகிருபணசபை இர்தவருஷம் சென்ற பு தன்கிழமை ஆரம்பிக்கபபட்டது. அப்பொழுது சகல அங்கத்தவர்களும் வர்திருந்தார்கள். இவ் வாரம்பத்தைப் பார்க்கிறதற்காக, வங்காள தகி னின்றம் வந்த சேர். மிற்றர் முதலாவைர்க ளும், அங்கே வந்திருந்தனர். தேசாதிபதியவர் கள் கஅகைடம் வருஷ வரவு செலவு முதலான வைகளேப்பற்றியும் இனி ஆகவேண்டிய காரிய ங்களேப்பற்றியும் சட்டங்களேப்பற்றியும் மிககெ டிய ஒரு உபர்கியாசஞ் செய்தனர்.

இலங்கையின் கஅகர்-ம் வருஷ வரும்படி ளுபா க.அ0, டுக, கூடு0-அஇ. இது இதற்கு முக் இபவருஷ் வரும்படியில் ச,டுஎ, உ கக-கஉ இ கு றைவாகும். கஅக்கடம் வருஷக்கில் நிலவிற்பன வும் சுங்கவரும்படியும் மிசக்குறைக் துபோயின. க, டிடு, ககக் ரூபா நிலவிலேயாற்குறைக்கது. கா னியவரியைத் தள்ளிபபோத அக்குறைவை நிவி ர்த்திசெய்யப் புகைலே மண்ணெண்ணெய் குடி வகை என்பவற்றின் இறக்கு மகித் தீர்வை ஏற் மப்பட்டது. கூட-ம் வருஷக்கில் சடு, 0 எ அரு. தீர்வைதர்த மண்ணெண்ணெய் இவ்வருடத்தி ல் ஆக் சு ரூபா கருமாயின் குறையாகென் செய்யும். இது குறைகற்குக்காரணம் மண் செய்யும். இது குறைகற்குக்காரணம் மண் செண்ணணெய் வியாபாரிகள் அதற்குத் தீர்வை அதிகப்படப் போதலே யறிர்து முன்வருடத்தி லேயே அதிகமாக வருவித்துக்கொண்டமையே யாம். இக்குறைவளேக்கும் கூச-ம் வருடத்தைக் கு வரமாட்டா. அரசுறை வரும்படி குறைக்கா தும், **கியா**பாரம் முன்னிதும் விருக்கியாய்க் கொண்டே வருகின்றது. இங்குகின்றும் அக்கி **ய**சேசங்களுக்கு அனப்பப்பட்ட சரக்குக்களி ன்வில் கூட-ம் வருடத்தினும் எச,டுக,கஉசு ரூ. இவ்வருடம் அதிசம். இங்குக் கொண்டுவர் து இ pக்கப்பட்ட சரக்குக்களின் விலயும் E2,கடு,E சா. ரு. முக்கியவருஷக்கினும் அதிகம்.

இனிக் கேசாரோக்கியத்தைப்பற்றிச் சொல் அமிடத்து, சட்டவிரோ தமான நீமைகள் முன் னிலும் குறைவென்பகே கேசாதிபதியுடைய க ருத்து. அதற்குச் சான்று கஅகூ0, கூக, கூ2-ம் வருடத்து டிசம்பர்மீ ககவ கிறையிலிருந்தவர் தொகை முறையே க, க.க. கிறையிலிருந்தவர் கொகை முறையே க, க.க. உ, கூகக, உ, சுக.எ. கூக-வருடத் கேதியிலுள்ள தொகை, உ, சசு. கல்வியில் பரிபாஷா வித்தை (Technical Education) கற்பீப்பதிலேயே தேசாதிபதியுடை யகருத்து அதிக மிறங்கு இறைது. அது பற்றி யே "சனங்களுக்குப் பரிபாஷா வித்தை கற்பீப் பதே இனி முக்கியமாகச் செய்யப்படும்" என் றனர். யாற்ப்பாண நெயிலேக்குறித்த ஆசையும் அவருடைய மணசில் பூரணகலேயோடு மிருக்கின் றது. அகனைன்றே "குருநாக்கல்றுக்குத் திற க்கப்பட்டு முடிந்த நெயில் தனைன்னில் வரும் படியுள்ளதா யிருத்தலமாததிரமன்றி, ஒருகால க்கில் யாழ்ப்பாணம் வரையிற் போகும் ட நைக்குக் காலாயு மிருக்கிறைகக் கண்டு டூங்கில் மகி முல்வேண்டும்." என்றனர். யாழப்பாண நெடூல் திறக்கக் காலகீட்டஞ் செல்றுமோ வென்னுமை யகீக்குகற்கு "குருகாக்கல்லிலிருக்கு டிரைப்பாணம் வகுரையும் அளவும் செலவும்கிப்பும் முடிகின்றன. வரும்படி இவ்வளவு ஆகுமென்றும் மகிப்புக்குகப்ப வேண்டிய சரியான கணக்குமாக்கிரம் இன்னும் முடியவில்லே. அத இப்பொழுதை கடக்கின்றது." என்றுங்கூறினர்.

குல உத்திரியாகங்களே கிறுத்திக்கொண்டு செலைவைக் குறைக்கிறதற்காக ஆயத்தங்கள் கடக் கின்றமையிலைல், புது உத்தியோகங்களே உண் டாக்குகிறதையும் உள்ள உக்கிரியாகத்துருக்கு வேதனம் உயர்த்தாதீலயும் நிறுத்தியிருக்கிரேன் என்று சடையாருக்குத் தேசாதிபதி அலிவித்திரு க்கின்றுர்.

இவ்வருஷக் கூடிய இச்சசையார் செய்யும் ச ட்டங்கள் பலவாமினும் முக்கியமானது ஒன்றுமி ல்லே. ஆயினும் நீதித்தலங்களுக்கு வருகிறவர்க ளுக்கு அங்கிருக்கு 'பெட்டீசம்' எழுதுகிறவர் கள முகலானவர்களால் வருங் கேடுகளே நிவீர் த்திசெய்யச் செய்யப்படும் சட்டமும், திறியினல் மறியற்காரரைப்பற்றிச் செய்யப்படுஞ் சட்டமு ம், திறப்பிறப்புக் கலியாணம் எழுதுவதில் பிற ப்பிறப்பு எழுத ஒருவரையும் கலியாணமெழுத ஒருவரையும் கியாகிக்கச் செய்யப்படுஞ் சட்ட மும், இக்கேசத் தில் வேலசெய்கிறதற்காகக்கொ ண்டுவரப்படும் இரும்புமுதலிய லோகங்களுக்கு விதிக்கப்பட்டிருக்கு நீர்வையை அழிக்குஞ் சட்ட மும் ஆகிய இவைகளே விசேஷமானவைகள்.

வைதிகசைவசுத்தாத்துவித

சைவசித்தாந்தசமயம்.

(+ 5-10 U# # \$ @ \$ # L +)

டுடை யாகபகவிகை போக்கி உலிர்போக்கி யசமா?ன ச் சுவர்க்கம் போக்கி கிற்கும் வேருத்து அபரதர்மகன் மகாண்டத்திலே யசமான், ம?னவி, இருத்துவிக்குகள், அத்வர்யு, ஹோதா, பிராமணுக்கக்கி, பிரதிப்பிரஸ்தா தா, பிரஸ்தோகா, உத்காதா, மைத்திராவருணன், வேதி, அக்தர்வேதி, துரோணகலைகம், இரதம், சுரு கம், கெய்ப்பாத்திரம், ஆக்துவரர், துஜ்பபாகம், தா ரபோதா, பிரயாகை, அதாயாகை, சூக்கவாகம், யு வாகம், யூபம், பசு, தர்ப்பை, யாகபாத்திரம், அவிஸ், இஷ்டி, அட்சு?ண, அவபிருகம் முதலியன் கிகழ்தல் போல, வாஸ்துவோமம், அங்குரார்ப்பணம், மிருத்சும் தேகணம், இரட்சுரம் தனம், மண்டபவேதிகை, குண் டவீர்மாணம், கலச்ஸ்தாரம், மண்டபவேக்கை, குண் டவீர்மாணம், கலச்ஸ்தாரம், மண்டபடுவைக்கு, தீட்சை, காமகரணம், கலச்ஸ்தாரம், மண்டபடுவைக்கு, தீட்கை, காமகரணம், சன்னுதிசம்ஸ்காரம், கலசாபிடேகம், தோக்களியாகபு, சூட்பிரவேசும், தீட்கை, காமகரணம், சண்கு செம்ஸ்காரம், கலசாபிடேகம், டேசரீரசகளியாகபூகை, மந்திரோபதேசம், தீத்தா க்தோபதேசம் என்பன உழிர்ப் பசுத்துவம்போக்கி ஆண்மாகைக் கிவானர்க பேசுத்தில் இருத்துமாம் வேதார்த் பருர்ம் குர்கைசம் கைதிகமோம் கைஷயுமாமென்க. இவையெல்லசம் கைதிகமேக்ப தசகை சாஸ்திர, மம்தமேயாகவும் கைதிகமேக்ப மீமாஞ்சைச் காருக்கும் அவரை கர்கித்த மற்றெரு வர்க்கும் அவைதிகமான த அவைதிகமேயாம்.

டுக. குகரங்கிகை யஞ்ஞு வைபவகண்ட தகிலே இரு பகாம் அத்தியாயத்திலே கைகாகமத்தினு விரப்படும் புண்ணியங்கள் இருவகைப்படுமென்றும், அவற்றுள்ளே ஒன்று ஊர்த்துவகரோதசாம் காமிகாகியாகம்பு ண்ணியங்களேன்றும், மற்குறுன்று அதோசுரோதசாம் காயிகாகியாகம்பு ண்ணியங்களேன்றும் காபாவ பரசுபதாதியாகம் புண்ணியங்களென்றும் கொடுப்பரமிவனுடைய காபிக்குமேற்பாகம் ஊர்த்துவகரோத்தென்றும், காபிக்குமேற்பாகம் ஊர்த்துவகரோத்தென்றும், காபிக்குக்கிற்படாகம் அதேர்க்கு சன்றும் புராணத்திலே விதர்துவியாக்கியானத்தைக்கு சன்றும் புராணத்திலே விதர்துவியாக்கியானத்தையேனும் விளங்குமாற்றவில்வாமையாலோ ஒருவர் தமதுகளைகளை இடிக்கு ஆண்டுப்போக்க "வைதிகாகம்ட்டன்ற கர் "என்றதற்குப்பொருள் செய்யும்போது காமிகமைகள் இடிக்கு ஆண்டுப்போகுக் "வைதிகாகம்ட்டன்ற கணைதிகரைம்பி அவைதிகமேன்றும் விரயமுதலியபடுகின்படுக்கும் அவற்கறிக்காகம்பிடமும் அவைதிகாகம்பிடமும் அவைதிகாகம்பிடமும் அவைதிகாகம்பிடமும் அவைதிகாகம்பிடமும் அவைதிகாகம்பிடமும் கரைத்துவகமோறும் இப்பத்தில் உளிக்குக்கும் இடிக்கும் இடிக்குக்கும் அவற்கு இடிக்குக்கும் அவற்கையில் அவற்கு தக்கும் இடிக்கும் இடிக்கிய மத்திய இதன் மடிக்கிய அவர்க்குக்கும் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கம் இடிக்கியம் அவர்க்குக்கும் அவியிடுபத்தேக்கருக்குக்கும் அவியிடும் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கம் பதினேட்டாகமும் அவைதிக்கியத்தில் இடிக்கியம் இடிக்கியம் அவியிகும் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் அவியிடிக்கியம் இடிக்கியம் அவியிகும் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் அவியிக்கிய விக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்கியம் அவிக்கியம் இடிக்கியம் இடிக்

தமெனப் பிரித்த விளக்கியதேயன்றி அவ்விருபேதத் தையும்பிரித்த வைகிகம் இது, அவைகிகம் அது என் மு காட்டியதமில்வேயாமென்க. ஓர் புராணமேனும், ஓராகமமேனும், அவ்வாற வைகிகம் அவைகிகமென் ப் பத்தையும் பகின் டையிய பிரித்ததும் வேயும். வாயுகங்கையின் உன்கீடறியாது காமிகர்கி இருப்த் தெட்டாகமற்களேயும் அமைகிகமேனிய இறுத்துவந்தி பீரமவித்தியாப் பத்திராதிர் வைகிகரர்கள் போவி மீமாஞ்சையை மெய்மையீமாஞ்சையன்ற கம்பிப் போதும், லடமொழியிலும் தென்மொழியிலும் தண் றக்கொன்ற விரோதமுற ஓரிடத்தத்தென்மோழியி வேகாமிகமமுதலிய பதினெட்டு வைகிகங்களன் றம் கினிருடுடன்களோன்றம், சர்திரபேகமுரம்பத்தி ம் உருத்திரமூர்த்தியால் கேவலந்தரத்திர்களைரோதிக் ச் சொல்லப்பட்டனவான கில் அவைகிசமென்றம், மற் நீரிடத்திவே வடமொழிதேன்மொழிகளில் சிவபேக ன்றம் விசயமுதலி பபதினெட்டும் உருத்திரபேதமெ ன்றம் விசமமுதலி பபதினெட்டும் உருத்திரபேதமெ ன்றம் விசமமுதலி பபதினெட்டும் உருத்திரபேதமெ ன்றம் விசமமுதலி பபதினைப்கும் உருத்திரபேதமெ ன்றம் விசமமுதலி பபதினைப்கும் உருத்திரபேதமெ ன்றம் சரிவரப்படித்தவர்கள் மின் இந் திரித் துத்திரித்தப் பொருள்படுத்தகார்கார்! உபதேசகாண்டத் தாண்பத்தெட்டாம் அத்திராகர்! உபதேசகாண்டத் தான்பதிதட்டாம் அத்திராகர்! உபதேசகாண்டத் தான்பத்திரம் பாருள்படுத்து அகரசுகளிறும் வைறு கசையையேற்களிறும், திரைகமங்களிறம் வைறி கசைகியர் குத்திரம் பென்களாயிறேர்க்கும் தார் மும் கைகியர் குத்திரம் பென்களாயிறேர்க்குக் தாக் கிரிகமுமாமென்றும், கூதத்திரியருக்கு வைறிக்கும் மு ருக்கு வைகிகரும், கூதத்திரியருக்கு வைறிக்கும் கு மும் வைகியர் குத்திரம் பென்களாயிறேர்க்குக் தாக் கிரிகமுமாமென்றும் குத்தேயர்களை நடியருகியமுன் கூதவுமன்றிச் சிவாகமைகி மைவை தகை சபாகுரியர் மன் கிற்கவலியின்றிச் சேயர்களை உருக்கிப்பேர்களை தீ தன்முகன்றிக்குக்கும் மன்றுக்கையில் இ போய்ச் குரியினிப்பற்காமை சின்றை உர்க்களை தீ தன்முகள் திரைக்கமையிலையை அவர் தரியான நிக்கையியில் மறைத் தன்முகள் மறைத் தன்மன்றியையின்றிக்கும் மறைத்துர்கள் குறும் திரைக்கம் அடியாம் கடைக்கள் இடியருக்கு தன்றையிக்கும் படுக்கும் இடியரும் கைக்கம் படியக்கள் இரும் மற்கும் முக்கும் இதுக்கும் பாருக்கள் இரும் மற்கள் இரும் இதுக்கும் பரிக்கள் இரும் முற்கும் திருக்கள் இரும் இதும் பருக்கும் பாருக்கள் இரும் தன்றும் தன்றையில் தேற்கள் இரும் பர்கள் இரும் மற்கள் இரும் பரிக்கள் இரும் மற்கள் இரும் குறைக்கும

சமாசாரம்.

கால நி வே — சென்றபக்ஷக்தில் வேண்டிய அளவு மழை பெய்தது. நன்மழை பெய்தவருமாமின் வே ளாண்கூம மோசம்போசாது. மாரி தொடங்கவே பி ணப்பறையு மொலிக்கத்தொடங்கிற்று. அசவில் அ தேக ஏற்றமன்று.

யா ழ்ப்பாண டி ஸ் திறிக்கோடு.——இக்கோ ட்டிக்கு நீதிபதியாக மேஸ். கெவிஸ்தசை வருவை செ னே வதைக்கி பிறக்கின்றது.

மா னிப்பாய் 6 வெள்ளிக்கிழமை மமடம்— ஸ்ரீ. மமிலுப்பின்னேச் கிறுப்பருடையை இத்தரும் மடத் தெல் சென்ற தீபாபலித் தினைத்தில், கொடுங்கால ஒழக்க ப்படி ஐஞ்தூற்றுக்கு மேற்பட்ட எணழகளுக்குத் தக் கபடி வஸ்தாதானஞ் செய்யப்பட்டது. இம்மடத்தி ன் விசாருணக்காரர் அப்பொழுது செய்த ஒழுங்குக ன் அவ்வேணைழகளுக்கும் எ?ணபோருக்கும் அதி இருப் தியாமிருக்தது. கிறுப்பாத இக்சுருமம் புணை கூனையத் தோடு புகழையுமே வருவிக்காகின்றது.

திருக்கார் த்திகை கடிம் விளக்குமெட்டம ஞ்சாங்கங்களில், இவை இவ்வருஷம் வித்தியாசமான தேதிகளில் குறிக்கப்பட்டிருப்பதிஞல் ஆராய்வு செய் தே அநுசரிப்பதே உத்தமமாகும்.

கள வு:—கண்ளுகத்து மயிலிமூரிக் கந்தசுவாமி கோயிலிலேடுகென்றவாரத்தில்கோயிலுக்குள்ளிருந்த ஐ ந்து விக்கிரகங்களே அவ்வாலய அருச்சகரோருவர் அ பகரித்தாரென்ற கோட்டில் வழக்கு உடக்கின்றது.

டிஸ்திறிக் நீதிபதி டெஸ். கணலித்தனை.—இவர் இங்கே வருவாசொனக் காத்திருந்தோம், அதற்குமாரை க அவரைக் கொழும்பு நீதிபதியாகவே நீயோதித்தி ருக்கிறுர்கள். தருக்க நீதிபதிகள் வாழ்ப்பாணக்கோடு களில் கெடுங்கால மிருக்கிறுர்களில்லே.

க த வி க் க ர மு ப ன் வ ழ க் கு ட இக்து சரதன பத்திரா திபர் 'க தவிக்கா டி ய ன் வ ழ க் கு டு இக்து சரதன பத்திரா திபர் செற்வ. ட ன்மே இம் பிரசித்தன் செய்யும் அக்திரே சுமே இம் தொடுத்த இது தெயியின் வ வழக்கு சென்ற புதன் கிழமை விசா ரின் செய்யப்பட்ட த. பாதர் மொழுவர், மெஸ். மாற்றின், மெஸ். தம்பு என்னும் ரூன்று காட்டிகள் அன்று விசார் கண் செய்யப்பட்டார்கள் மொறுவரவே 'காடியன்' பத்திரிகைக்கு கிலவர். இவர் காடியன் ப திறிரிகைக்கு டன் அதிபரல் வரண்று சொண்குர். மெஸ். மாற்றின் என்பவர் தாமே பத்திரா இப்சென்றும் வழக்காயிருக்கும் இவ்விஷயம் தாமே முதவில்ல என்றும் சொல்லியிருக்குர். விசாரணே முற் முற்முறையால் வருகிற தில்கட்கிழமை தவணே போடப் பட்டிருக்கின்றது. வழக்காளிக்காக மேஸ். அனைகைக்கோன் முற். காகலிங்கமேன்னும் இரு அப்புக்காத்து மாரும் முறி. கும்வியருக்கிராகிமாரும், எதிரிகளுக்காக மேஸ். வன்னியகிக்கம் குருசாமி என்னும் அப்புக்காத்து மாரும் மெஸ். கீக்கிலாக, ஸ் தானதன்பெர்க், சக்தியாப்பின்னே என்றும் இருக்கிற கேம்பட்டிருக்கினர்கள்.

மக மே இயைப் பிர இநி இ—வைத் தெரிவுசெய்கிற கால மிதுவாதலால், யாழ்ப்பாணத்தில் சென்றதற்கு முந்திய ஞாமிற்றுக்கிழமை ஒரு பெருஞ் சபைகூடி மெஸ் M. C. தித்துலெவ்வை என்பவரை கியோகித்து த்தரும்படி தேசாதிபதிக்கு விண்ணப்பஞ் செய்யத் இ ச்மானித்திருக்கிருர்கன்.

கல்றார்க் கந்தசுவாமி கோயில்மடத்துக் குருபூசை— கல்லூர்க் கந்தசுவசம் கொயிலமடத்தை குருபூசை மூர்த் தொயரைர். புகழ்க்கோழ்காயனர், கூற்றவ கா யூரைர், பொரும் ழிலை ககுறம்பக உயரைர், சோமான் பெ சூமாணுயனர், கலியாயனர், கொட்புலி சாயரைர் குருபூசைகள் முறைப்ப மீசாலே ஸ்ரீ. கி. கண்பதிப்பி ன்னே, வண் - கிழக்கு மு. வேலாயு கபின்ன, மீசால் மு பொ ன்னம்பலம், வண்-சிழக்கு வை. இராமலிங்கம் ன் ச. கைவாயர் என்பவர்களாலும்; செருக்க வேசாலய ஞர், புகழ்த்தினே எயஞர். அதிபத்தாயஞர், இன்பா ண்குடி மாறார்யஞர், குன்ச்சின்றார்யஞர் குன்பா கன்குடி மாறார்யஞர், குன்ச்சின்றாராயஞர் குருபூகை கன் முறையே குக்கர்மடம் ஸூ. ஆ. அரசமலி ந்கம், மீ கால்ல வே. முருகர், கல்லார் ஆ. கார்த்திக்கயர், கோகண டாலில் செ. காகாதர் எனபவர்களாறும்; இருகாணப் டோவை தொகர்களத் வகைப்வாகளாறும்; இருக்கடை போவார்குரு நிசை கல்லகால் க.சுவாமிகாதராறும்; சுந் தாமூர்ச்திகாயஞர், மறைஞர்கு சம்பந்சிவை சாரிடர், குங்குலியக்கலேயகாயஞர் அருணந்திசிலாசாரியர், என தொதுகாயனர், சரகில் சமுனே யடையகாயனர், உருத்தர பகபதிராயனர் குருபூசைகள் தண்டற்பொருள் கொ ணகும் திரமமாக கடத்தப்பட்டன. ச. ஆ.

"ஆரிபஜனுபி நாணி:— இப்பெயர் பெற்ற ஒரு அக்கி லைதிராவிட பத்திரிகை சென்ன கிருலல்லி கச்சணியில் உதித்திருக்கின்றது. இது மாசமிருழுணற சமய லிஷு. யல்கின்யு உபுகிணங்களேயு மே செனிப்பதித்தம். விண் மூற்பணமாக ரூபா. க.வ. கமக்கனுப்பிய தற்காக காமு ட அனுப்பி வருவேம்.வெளிவந்த பத்திரிவக்கள் கல்ல சமயலிஷபங்களேச் சொன்முருக்கின்றன அப்படியே எப்பொழுது மிருச்குமென்றெண்ணுள்ளேம்.

பி சேத் தக் ணம்: — கிறிஸ் தி வருவார் அப்பொ முது இப்பி நேதங்கள் எழுந்திருக்கும் என்ற மூடகம் பிக்கை ஒழித்து ஐரோப்பா அபெரிக்காக் கண்டவா சிகளிக்கர் தகணமே செய்து வருகின்றுர்கள் தக னஞ்செய்வதால் பெரும் பயனுவாடென்று பிஷப் ஜேன்னறல் கூறகின்று எம்.

து ப் வு கா ள்:— வண்டன் பட்டினத்கிலே ஒப்வு கானால் ஞாயிற்றுக்கிழமையிலே அகேக கிறிஸ்கவ ஆவபங்கள் ஒருவரும் போகாமையால் ஒப்க்க கி ஆல்பங்கள் ஒருவரும் போகாமையால் ஒப்ந்த இடக் கிற்குவரம். பாகிரிமர்ச் அங்கே ஒப்வட்டு இந்கே பரிசுத்காலியை கிறைபச்செய்வத்தைல் அடையும்பல வை பாகோ? இவர்களுடைய ஜபத்தை அங்கே கே ட்க பெகொவர சுற்றுத் தூரமாயினர்போதும்.

ஐ : த்கு நட்சி நங்கேரி சங்கராசாரியரவர்கள் மத வையிறும் பரமைகுடியிறுஞ்செய்த மதப்பிரசங்கங்கள் அக்கிலாக்சில் பத்திரிமைக்களில் பிரசரமாய், அவ்வி டக்குச் சனங்களால் சன்குமதிர்கப்பட்டன. பூர்வாசா ளியர் உள் பிரசுங்கங்களினு ஆம் கிரக்கள் உளினு அம் புக கியர் என் பிரசுங்கங்களின்ற இம் இருந்துங்களின்ற இம் புக ஒப்பற்றுர்கள். அவர்கள் ஸ்தானத்திற்கு வர்தவர்க என் அவர்குணப்பேடில் கடந்து கொள்ளாவிட்டால் பிர காசுப்படமுட்டார்கள். செல்லிகிரியின் பிள்ளுக்குச் சா ஸ்வீர்க்கெரியாவிட்டால் சாஸ்கிரியாக மாட்டான். இ சை போவ்வோரு மடா இபுதிகளும் கவனித்துத் தங் கடற்கள் கடமைகளேச் செதுத்தக் கடவர்கள். ஆ.ண்.

இலகு லே கம்—தூத்தச்குடிச் ''சைவசமய க ல்விச்சங்க''த்தைச் சார்க்க அ-ம், க-ம், க0-ம் இலக்க இலகுலேகங்கள் வாப்பெற்கும். இச்சபை இம்மாச ம சகவ முதல் 'செவஞானப்பிசகாசசபை'' என மாற் **piuLL D.**

— சென்னபட்டனத் தாகினர். விழாக்காலங்களி லே 'சேழல்' முதலானவை குற்றுகிறவர்களேத் தண் முர்க கீகிபதிகளுக்குப் போனமாகத்தில் அதிகாரங் கொடுத்திருக்கிருர்கள்.

சஅக≥-ம் வருஷக்கில் ஐரோப்பாக் கண்டக்கிலிக ந்த தந்திபாவுக்குவக்க சாமாண்களின் மதிப்பு கை, 4-, BP, 450-15UT.

சராப்பண்டி கை: -- இப்பன்டி கைக்காச, பங்காள த்திலே ஓர் பிரபு உஎ,00,000 ரூபா செலவழித்தாரரம் — ஒரு இருபத மினிற்றில் பத்துவகூடிம் தீக்குச்சி ஐரோப்பாவில் செலவாகின்றன.

— இல்கிலாக்தில் நிளை செலியாணத்துக்கு சம், கு ஷிபாவில் சுநி0 ச்கு சம், ஸ்கோத்திலாந்தில் நாகசக் கு சம், 'ஜேர்மனியில் கூடக்கு சம், தள்ளுதல் செய் பப் படு வின்றன வாம்.

மைஞர் இராச்சிபத்தில் இ.20,காஎ விதவைக ளி நக்கிறு கள்சம்.

க ம து ேத ச ச தி ப தி யின் வருகை க:— கம து தேசாகிபதி சேர் ஆசர் அவலக்கலர்கள் "லே மு அவலக்"சென்னும் புகைக்கப்பவிலே குடும்பசமே தாராய்ச் சென்ற கடிவை சணிக்கிழமை சாயங்காலம் இ ஸ்கே சிரிக்கு ந்தேசும் வந்திறம்கி சண்டுள்ள (Ad miralty House) தட்டிலது வாசஸ்கான த்திலே வதிக் தை கடுடி சேசமவாரத்தன் ம (Admiral) ஆட்மலாதி யாங்கப்பற்சுரைமாரோகும் இகானு வத்தரைமாரோ சும் புறுகேகும் பூஜாகம்பமாகச் சிறிது கோத்திற்குமு ன்னே கமது மகா ன்னே கமத மகா சகூத்திரமாயுள்ள கோணக்குள்றை மணத்கோணு போய்ப் பார்த்த மிக்க களிப்பெய்தி மனங்கோளு த போய்ப் பார்த்த மிக்க களிப்பெய்றி னார். அங்கே அவர்க்கோருபகாரபத்திரம் டிஸ்திறி க்கோட்டு சியாயதாக்கார் ஸ்ரீ சு. விசுவலி வ்கபிள்ளோ பெண்பவராஸ் வெஞ்சுன்சுமு உத்திலே வாகிக்கப்பட்ட து. இவ்வூர்ச்சைகையிகள் தங்கட்கு அக்கோயிற்கம்ப க்குமாயுள்ள சிற்சிவது நைகளே அப்பத்திரம்வ உயிலாகத் தேசாதிபதியவர்கட்கு முறையிற் செய்தனர். அங்களை தேசாதிபதியவர்கட்கு முறையிற் செய்தனர். அங்கள ம் வாதிக்கப்பட்டுள்ள பத்திரத்தின்சாரத்தைத் தேசோ திபதியவர்கள் மிக்க கவனது கோடும் செவிமுடுத்து அ மகே நிர்சனத்துக்காக வந்துகின்ற இரளான கைவச மையிகள் விளித்த கல்வதனங்காட்டிச் சிறிதாகோம் பேரி அவர்கள் செய்த முறையூசிகட்கு அவர் மனங் குளிருமாறு ஏற்ற உத்தரங்கூறித் தமக்குக் கள் செய்த வந்தனே பசார்வ் கட்குத் துதிசொல்லிப் பி ன் கீசு பேடிய்ச் சேர்ந்தனர். திரகோணமில், கடி.

க டி கர்க்கு விடை;— 'மாவிட்டபுரத்துக் கந் சுவாமி கோயில் எசமானர் அக்கிரமம்' என்றகடித ஆராய்ந்து வெளிப்படுத்தப்படும். இரிகோனமிலத் சாபிமானி சடிகமும், இரத்தினம்பாள் தசாப்மானி கடிகமும், இரத்தினம்பாள் கடிதமும் பதார்க் இறிஸ்திசமயம் என்ற கடிகமும் மற்றமு அற கவணிக்கப்படும் கடிதர்கள் அவ்வளவு சீண்ட டிதங்களே பெழுதினுல் பத்திரிகை அதற்கு இடந்த த

இந்து சாதனம்

கடிகம்.

கல்லியில் வல்லசரே,

புரட்டாது மாசத்தில்வரும் கவராத்திரிப் பூசைமும புடடாது மாசதனையரும் உவராததாய ஆடை புட க்தபின்னர் வரும் ஆயுத்துகை, விறுபத்சமி, வன்னி விருக்தத்தை சதிலைகள் பாருடைய விரகமென்பத சீலையும், அவைகளால்கைடையும் பய்கென்கை மென்பதை யும் அறிய வெளிப்படுத்துமாறு வேண்டுகின்றேன்.

காகொக்கக்க்.

சிவகர்ணுமிரதபாடாந்தாம்.

ஆரியபாடையில், அப்பத்சுத்ச் என்றும் அக்க ஆர்யபாடைய்லே, அப்புத்களதா என்னும் அந்த எனாகிகாமணி காராயணை பாத்துவத்தை கண்கு நிராக ரித்தோட்டி. வேதம், வேதாந்தம், மிருதி, புராணம், மீமாஞ்சம், இத்கம் முதலிய விவிதப் பிரமாணகள் காட்டுச் சிவபரத்துவம் காட்டிச் செய்வகைத்தின காட்டு சு வடாததுவம் காட்டி இசிய தலைக்க இவ கார்ணு மிர்கிக்கைத்த் தென்பொழியிற் பெயர்க்கோம் என்று பிருகிக்கஞ்செய்கவர் பழுதறப் பெயர்த்து மூ முதம் அபக்கபரிபூரணமாக்கினர்.இதுகைச் சக்கிய பாடாக்காம் என்ற அங்கீசரித்தம் புத்திமையங்கினர் எத்துகுகியா பலர்.

ஆரியத்துள்ள அந்தவயம், அவ்வியயம் விசேடண விசேகையுக்கள் கூடிவ வீசேடியங்கள் முதலியன வுணராத பழுதைறப் பெ யாத்தன பல, பெயராத வாளா விடப்பட்டனவும், பாதிபெயர்த்தனவும் பல. ஆரிபத்திற் பூர்வபக்கத்து ஞ் சித்தார்கத்தும் வரையப்பட்ட ஒரே வாககியவ் கள் பல தென்மொழியில் வெவ்வேருயின.

கள் பல தென்மொழுயல் மவவடிவருயன.

'சாரணன்றுன் றிபாளிக்கற்பாலன் ஐசுவரியமின் த்கிண்ய முடையனும் அணத்திற்கு மீசனுமான சம்பு ஆசாசகடுவிற் றியானிக்கப்படும்' என்ற, பூர்வபக்கத் ஆசாசகடுவிற் றியானிக்கப்படும்' என்ற, பூர்வபக்கத் கூம் ''காரணப்பொருளும், ஐசுவரியமிணத்தின்யு மு டையானும், அளத்திற்கும் சனுமான சம்பு ஆசாசகடு விற் றிபானிக்கப்படும்'' என்று கித்தாக்தத்தும் மொழி பெயர்த்தார். இஃகிரண்டும் ஆரியத்துள்ள ஒரே வாக் பெயர்த்தார். இஃகிரண்டும் ஆரியத்துள்ள ஒரே வாக் கியடோ செய்மே. ஒன்றில் ''காரணன்றிபாணிக்கற்பாலன் என்றும், ஒன்றில், ''காரணப்பொருளும்'' என்று வைக்க⊸ாதென்"ு போை! இங்ஙணமே அங்ஙணம்எஇத்தாக் காட்டப்பட்ட வியாகரணஞ்திரம் ஒன்றை ''வேற்ற வையாருபு வேண்டுழித் தொகுமே'' என்ற பூர்வபர்கத் தம்''லேற்றமையுருபுகள் சப்பெறக் தொகுமே ''என் அ செத்தாக்தக்கும் மொழிபெயர்த்தார். இங்கனம் பெ து அத்தாரத்தையும் மொழுப்பயர்த்தார். ஆல்யனைய் ப யர்த்தன எத்திண்போ பல. ஆரியசிவகர்ளுமிர்தத் தோடு திராவிட சிவகர்ளுமிர்தத்தைச் சேர்த்துக கூ ர்த்தப் பார்த்துணர்வார்க்கு திலைவெய்ல்லாம் எளிதி ந் புலப்படும். இவ்யனமாதலே எட்டுகள்ளுமிருகம் இ வாசித்துணரப் பிரவேசித்து 'இச்சிவகர்ளுமிருதம் இ லாவ = மன்ற; அரிதாணாற்பாலதா என்ற வைபரி பஞான முடையோராய் மனஞ்சோர்க்கார் பலர் வர் மயல் தேரவும், அறிஞர் தேரவும் விரும்புவாசாயி ன், கலையவை இலை இவையென்ற கன்குறக்காட் டிப் பிரசுடனஞ் செய்வாம்.

அ. மாரசுவாமிப் பிள்ள ## @ # 10.

பிரபஞ்சவிசாரம். மாயாவா திமதமறு தல (கக்-ம் பக்கத்தொடர்)

இன்ன மும், கண் இத்த ஒளியுண்டு டன்பது பற்றிய ப்தே, அவ்வாளி கண்ணிலி நேர்தை புறப்பட்டுச் செல் ஸச்செல்ல விரிவுற்றுச் செல்து மென்றும், இவ்விரி வைக் குவித்தற்காகவே கண்கும் முக்கிய கருவிக பாவிக்கப்படுமென்றும் விழிநூல்வல்லார் கூ தி. தாரதிருட்டிக் கண்ணுடி வாயிலாக காம் ஒரு பெர ருகா கோக்குமிடத்து அப்பொருள் எமக்கு ஆளித புவப்படுவதும் இந்த ரியாயம்பற்றியேலியன்க. தார திட்டிக் கண்ணுடி முதலியன் சமது கண்டுணுக் சார் த்தப்படுதல் காரணமாக, அக்கண்ணின் த ஒளியைக் குவித்துச் செறுத்தும் என்பகண்றி, தான் சென்றை இ என்பதெலில்லாத பொருள்களின்சனுள்ள ஒளியைக் கு விக்குமென்று கோடல் சிறிதம் பொருந்துகென்க.

இனிச் சிலர் கண்ணினிடத்தே சூரிய ஒளி பிரதிப த்தல் காரணமாகக் கண்றுக்கொளியுண்டாதல் அ ன்றி, அதனுக்குச் சுவ ஒளியில்ஃல என்னேருர். அங்ஙன மாயினுமாக. அதுகொண்டு எமக் கெய்தற்பாலதோர் மாயானுமுகு. அதுகுகை குறையில்ஃலை. சூரியனது செவ ஒளியும் கண்ணினது இ செவல் ஒளியும் ஒருங்கு வியாபித்தல் போலவே, பதி பைசுக்களின் வியாபகமுமைசமென்பது இனிது சாதிக்க ப்படத் தக்கதாம். கண்டுணெளி இரவல் ஒளியானத பற்றி, அதை மீட்டுப் புறத்தே வீசுதல் இல்ல பென்பீ புதுறு, அறை படுகாப்பு போர் கடுக்று மென்கே. ஓர் தி சேல், இது ஒளி பளிக்குத் தேம்பத்திற் பிசதிபெலிக்குங்கால், அந்நானம் அத்தம்பத்தில் பிரேதிபலித்த ஒளி பின்னார் அத்தன் ஆள் பள்கைகுத்தல் பிரைபெலித்த ஒளி பின்னார் ப் புறப்பட்டு விளக்கொளியோடு கெலக்தை வியாபிக்கி ன்றதன்றே? இதுபற்றியன்றே தீபம் ஏற்றப்பெற்ற தோர் இருப்பறையின்கணுள்ள ஒளியினும், அல்வனம் ஏற்றப்பெற்றதோர் பளிக்கறையின்கணுள்ளஒளி மிகப் பைகொண்டு சொலிப்பத?. எனமே கன்ணெளி தர்களியின் பிரதிபெலி மாறு இடை இணைவின் தெளியின் பிரதிபெலி சுவ தளியும் ஒருந்து வியா வின தளியும் குரியனதி சுவ தளியும் ஒருந்து வியா பிக்குமாம் என்பதா செவ்விதிற் போசாருமாகிமன்க. இந்த நிபாயத்தாற்று னே, தளிரீயாடு ஒளி வியாபிக்

குமேயோ என ஆசங்கை எடுகழ்த்துவாரும் சமாதான

மக்குட்டம்குக.
கண்ணுக்கு ஒளியுண்டுடனைக் கொண்டாறும், அதை கண்ணுக்கு ஒளியோடு சென்ற மோதுமேயன்றி, அவ்விர கூடும் ஒளிய ஒளியோடு சென்ற கேலப்புற்ற வியாபித்தல் இல்ல என்பதம் கிலர் ஆகங்கை. இதுவர் ஒளியாண் பெரியாகாரது விபரித் விளக்கும்குக். எடியானம்? யாகொரு பொக்கிறைவள்றி அப்பாகம் விளக்கமுறும். அக்ஙகும் விளக்குற்ற பகைத்தைக் கண்டுளுள் சசன்ற திண் முறைவன்றி தது கண்ணுக்கு விடயமாகக் கண்டுளையும் குரிய ஒளியும் இரிய ஒளியும் இரிய ஒளியும் இரிய ஒளியும் இரிய ஒளியும் கிலையித்தே தொழிற்படுமாடும் கையத் செவ்வித்றமோ முற்கள் கண்டுக்க விடையன் செல்வித்றமோ முற்கள் கண்கு விடையம். அவை ஒன்குடுக்கைய மேலதற்று நிலையும் குரிய ஒளிய ஒளியற்கள் வடைக்கு விடையம். இனிச் குரிய ஒளிய ஒளிய இரிக்கள் நிலையை குறியாகுத்கள் வடுக்கு விடையம்?

இனிச் சூரிய ஒளியதுதியாதெல்கை முள்ள இடத்தி இனிச் சூரிய ஒளிய இதி சார் இடத்தி ல், கண் குறையின் அடித்தல் எங்கின்ற சென்ற அந்த இட த்தை அடக்கி இருத்தல் எங்கினம் எனவும் சிலர் விஞ வுவாராயினர். இவர் எல்லாம் ஒளிகையையும் ஓர் மூர் த்தப் பொருகளை மயல்கி மோசம்போடிகுகுர் னி, சூருமுதலிய பதார்த்தங்களேல்லாம். கீனம், அக னி, குடுமுசலிய பதார்த்தங்களெல்லாம், ரீளம், அகை லம், கனமை முதலிய பிரமான வரையமை மில்லாத அமூர்த்தங்களேன்பது சாத்திர் வல்லாராற் சாத்ச்சை ப்படத்திச்சது. ஒளியணுக்கள் எண்று உறப்பூவென வெல்லாம், ஒளியைத் தமக்குத் குணமாகச் கொண்ட அனுக்களன் றித் தாமே ஒளியாவனவைற்ற ஒளி ஆர்மர்த்தமாயின், பெருக்கள் எல்லாம் ஒளி வியாபிக்கப் பெற்றளமோது இதைக்கும் இருத்தல் வேண்டும், அல்ல வாயில்லாகபோது குறைந்தும் இருத்தல் வேண்டும் கப் மில்லாதபோது குறைந்தும் இருத்தல் வேண்டும் தொ மில்லாதபோது குறைந்தும் இருத்தல் வேண்டும் இந்நான மில்லாமையால் ஒளி ஓர் அரூர்த்கமே என்ப தம், எனவே கண்டிணெளியும்(சூரிய ஒளியும் இருங்கு அமூர்த் கமே என்ப வியாபிக்குமாமென்பதம் முடிக்கபடி கண்டுகொள்க

வியாபிக்குமாமென்பதம் முடிந்தபடி கண்டுகொள்க.
கண்டுணைளிக்கும் ஆகிர் ஒரு உள்ள பேதக்
கைப் பிரித்தனர வல்லார்க்கள்றி, வீணமோர்க்குக்
கண் ஒளியுடைக்கென்பது மயக்கத்துக்கிடமாகவே
கிடக்கும். 'குரியன் ஒளியுடைப் பொருளேயாயினு
மு, அவ்வொளியை எமக்கு உணர்த்தவது எமது கண்ணின்கணுள்ள ஒளியேயாம். சூரிய ஒளி எவ்வெயர் கண்டுணைக்கணுள் அவ்வம் கண்டுணைக்கும் பயன்படுவது. கண்டுணைளி அவ்வர் சட்சு உணர்க்கிக்கே பயண்படுவது. குரிய ஒளி
பொருள்களிற்பட்டு ஆங்குள்ள இருள் ஒட்டுமாயினும்,
வர் கண்ற இரியித்தாவன்றி, அந்நில் எமக்குப் புலப்படு
தெல் கடடாகென்பதை யூகித்தணர்க்கால், கண்ணுக்கு கண்டுனைக்கும் அவ்படுமைம்.
கேற்கு மாயாவரக் கண்பர்கள் கண்டுளைக்கும் கண்டுகள்

கமது மாயாவாத கண்பர்கள் கண்ணெளி விளக் ஈமது மாயாவாத கண்பர்கள் கண்டுளுளி விளக் செளிகள் எல்லாம் ஓர் ஓர் பொருளின் குணங்களாத வின், அவை தம்மிற் கலக்து வியாயித்தல் கூடும் எ ன்றம், பதியும் பசுவும் இல்யனமாய குணப்பொருள் கள் அன்மையின் அவை அவ்வாற வியாயித்தல் கூ டாதென்றும் ஓர் தற்மு கியாயம் சாற்றத்துணிவர். வி யாபகம் சித்திப்பது குணத்வம்பற்றித்தாகே இந்த கி யாபகம் சித்திப்பது குணத்வம்பற்றித்தாகே இந்த கி யதி இல்லாதபோது இக்குண குணித விஷியத்தை இ ங்கே விருதாவிற் கொண்டி முப்பது மேரர் வீண் செ விக்க.

எனவே கண்ணேளியும் குரிய ஒளி விளக்கொளிக ளும் ஒன்றுடொன்ற கலப்புற்ற வியாபிக்கும் என் பதே உண்மையின் பாற்றென்பதம், இவ்வியாபகம் போலவே பறிபேசுக்களின் வியாபகமாமென்பதும், இ ப்படு பசுக்கனின் வீயாபகம், இவ்வொரு இருட்டார் தத்தான் மாத்திரமன்றி காம் முன்னே எடுத்துக்காட் மூயுன்ன பற்பல இருட்டார்தங்களாறும் இனிது சாதி க்கத் தக்கது என்பதம் பேசுத்தபடி கான்க.

க்கத் தக்கத் என்பதம் போருள் என்பத் பற்றியன்றே கடை ஒளியுடைப்பொருள் என்பத் பற்றியன்றே கடி அளார்க்குச் சோம் சூரியாக்கினிகள் மூன்ற ம் வீழிசளாயின்? இதபற்றியன்றே அவர் ஓர் ஓர்கா ற்கொண்ட பாரமேசுர் வழுவத்தினும் "பேரொளி எ ல்லாம் கயனம்" ஆகக் கொள்ளப்பட்டன. இன்னமு ம் இக்கருத்தப்பற்றியன்றே "கண்குணுளியே மோன க்கரும்பே" என்றுர் பெரியோரும். ஆகவே கேண் ஒ ளியுடைப்போருள் என்பத் சம்ய சம்மதமு மாயிற் சென்க.

இக்கண்ணெளி விளக்கொளி விஷயத்தை உள்ளப இச்சண் குணைன் விளக்கொளி விஷயத்தை உள்ள ப மு விளக்குவ தாண்டாயின் கித்சாக்த மகத்து வம் செ வ்வே புலப்படுமாம், கண் ஒளியுடைப் பொருளாயி னும் அது விளக்கொளியின்றி வியஞ்சமாசாமை போ லவே, ஆண்மாக்கள் கிவத்தின் வேளுவராயினும், அ ச்சிவத்தை ஒழிக்து பிரத்தியேகமான சோர் அமைதி அவ்வான்மாக்கட் கில்லயாம். எவ்வகைகைப் பொருகும் பிரமத்தால் அதிக்கிரமிக்கப்பட்டு அவரதை பூரணத்து பிரமத்தால் அதிக்கிரமிக்கப்பட்டு அவரதை பூரணத்து வத்துக்குள்ளே அமைம்துள்ளன என்றபடி. இதுபற் யே ஆனமாக்களும் கிவமும், ஏகமூமண்று துவிகமு மன்று, அத்துவிதம் என்று கிவாகமங்கள் சாற்றுவ து. அதாவது ஆன்மாவும் கிவமும் இரண்டின்மை சாநிக்கத்தக்கனவன்றி இரண்டின்மை சாநிக்கத்தக் கனவன்கும். எப்பொருளும் கிவத்தைகையின்றி இச் மையானும், எப்பொருளின் இயக்கமும் கிவ இயக்க மின்றிச் கித்தியாமையானும் எவற்றையும் கிவம் எ னக் காண்க எனச் சுருதி உறிகிற்கும். அதமட்டேட்? சட்டறிவிழந்து ஞாதாரு ஞானங்களேச் கடந்த கிவம் ஒன்றே புவப்படத்தக்கதாயுள்ள கிடையுகுத்திகிலையா தவின் எங்கும் கிவமாகக்காண்களைவும் சுருதி உய தவின் எங்கும் சிவமாகக்காண்க எனவும் சுருதி உற ம். இக்கூற்றுகளே கமது மாயாவாதிகள் திரிபுற வின ந்கெக்கொண்டு செவமே பொருள், அவசை ஒழிந்த போருள் பிறிதில்லே என விபரீத வினக்கம் படைத் த ழிகின்றுர். சிவஃன ஒழிக்க பொருள் பிறிநில்ஃவையாயி துகளைஞரு. ன், அவரது உண்கமையால் இறிதும் ஒர் பயணிண்றும் என்பது கமது கேசர்க்குப் புலப்படுகின்றிலது போ லம். ஈதெல்லாம் சித்தாக்தத்தைக் குறித்தப் பேசு மிடத்த விரித்துக் காட்டப்பில் இப்போது கமது மாயாவாதிகள் கொள்கையை விசாரிப்பாம்.

(wasio.)

extension to the North His Excellency

In the construction of the branch line to Kurunegala you are to be congratulated on the execution of a work which is not only in itself beneficial, but which has also a special importance in the fact that it forms the first section of a line which may, I hope, some day extend as far as Jaffna, and bring Colombo and the South into communication with the yet undeveloped central region of the Island, and with the populous and industrious districts of the North, and also bring into closer relations the military stations of Colombo and Trincomalee. The survey and estimate of the cost of a line from Kurunegala to Jaffna are well-nigh complete but the statistics on which to base an estimate of the probable receipts from traffic are still wanting in fulnes and accuracy. The collection of the required information is still proceeding.

There is nothing definite or very encouraging in the above remarks of His Excellency. Let us, however, hope that before he lays down the reins of office he would be able to secure the sanction of the Secretary of State for the extension bey Kurunegala.

It is very satisfactory to find that the restora-tion of the Giant's Tank will he immediately taken in hand. This is undoubtedly a great work which will immensely benefit the Mannar Dis-trict in particular and the Northern Province in general. His Excellency refers to this work as general. His Excellency refers to this work as follows:—

general. His Excellency refers to this work as follows:—

I addressed you last year on the subject of the restoration of tee Giant's Tank in the Mannar District, and I then proposed to ask you for a vote on account of that work. It was found, however, impossible to place before you, sufficiently early for full consideration, such plans and estimates as would bring the scheme within the conditions which the Central Irrigation Board require in a work classified as remunerative. The Central Irrigation Board have since approved a modified scheme, the estimated cost of which is Rs. 282,000; and with the sanction of the Secretary of State that Board has undertaken to provide from the Irrigation Fund means for carrying out the work. The plans and estimate of the scheme will be placed before you for your information. When it is borne in mind that large sums of public money are constantly expended in promoting the advantage and convenience of the more favoured portions of the Island, inhabited by sections of the community who are able to secure attention to their wishes and wants, I feel confident that the help that it is proposed to give to the forlorn District of mannar, in the interests of the health, and even the lives of its people, will meet with the sympathetic acquiescence ef this Council. It should not be forgotten, moreover, that the people of Mannar who will receive benefits from this irrigation work have pledged themselves to pay an annual rate, which will probably amount to a little over 4 per cent. on the estimated outlay.

The legislative measures to be introduced

The legislative measures to be introduced during the session do not belong to the first order of importance and they are not numerous. His Excellency regrets that circumstances have prevented him from placing before the Council an amendment of the Municipal Councils, Ordinance, 1887. If it is found possible, however, during the course of the present session to settle the amendments needed, a Bill on the subject will be introduced.

THE BILL RELATING TO THE PUBLICATION OF INTEND-ED SALES OF IMMOVEABLE PROPERTY AFFECTED BY

The draft of this proposed Ordinance has been The draft of this proposed Ordinance has been published in the Government Gazette, and the full text of it was published by us in our last issue. At whose instance this Bill has been drafted and in whose interest it is to become law, it would be interesting to know If the Northern Province forms a portion of the Island of Ceylon, there is no necessity for this special legislation applicable to this Province alone. The schedule system has practically ceased to exist for the last applicable to this Province alone. The schedule system has practically ceased to exist for the last three or four years, and the people here are getting on very satisfactorily without it. The transfer of immoveable property is now done here, as in other parts of the Island, without the schedule, and we do not see the necessity for the proposed Ordinance, to the provisions of which the people here are deadly opposed. We have not come across one person who defends its provisions, which are, to say the least, iniquitous oppressive and cumbersome. The ultimate effect of passing this Bill would be to place the inhabitants of this District at the mercy of a single official—the Registrar of Lands, Jaffna, single official—the Registrar of Lands, we feel sure that our Representative in the Legislative Council will not fail to represent the feelings of the people of Jaffna on this subject and prevent the introduction of the Bill into the Legislative Council. We hope to revert to the subject at length in our part issue. subject at length in our next issue.

LOCAL AND GENERAL.

The Weather-Copious showers of rain have fallen throughout the District and they have revived the dying paddy plants. The drought during the previous month, however, had done considerable injury to the plants. The Libel Case—The case of defamation stituted by the Editor of this paper against Editor and Publisher of the 'Jaffna Catl' Guardian' came on for hearing on the instant before Mr. Woodhouse, Police Matrate. Messrs Advocates Allegakoen and Nalingam, instructed by Messrs Proctors Chpion and Thambiah Pillai, appeared for complainant, and Messrs Nicholas, Strantenber and Santiago Pillai, Proctors, appeared for the and Santiago Pillai, Proctors, appeared for tallstaccused, and Messrs Advocates Vanniasingam and Gurusamy represented the second accused. The examination, cross-examination and re-examination of the complainant occupied nearly examination of the complainant occupied nearly three hours; and the other witnesses examined that day for the prosecution were Father Mauroit, the proprietor of the "Guradian" who denied that Father Dunne, the first accused, was Editor of the "Guardian," Mr. James Martyn who said that he was the Editor but did not write the article complained of, and Mr. Francis Thampo, the Tamil Editor of that paper. It was about the Tamil Editor of that paper. It was about 5-50 PM. when the case was postponed for the 5th proximo for further hearing.

Mr. P. W. Conolly—We congratulate our form-er District Judge on his appointment, although temporarily, as District Judge of Colombo. The people of Jaffna entertained hopes of having him again as their Judge, but it seems now that there is hardly any likelihood of his coming back to Jaffua in that capacity. Although personally he was popular with the Colombo Bar, yet his present appointment meets with Bar, yet his present appointment meets with great opposition from the lawyers. They held a meeting last week in Colombo and adopted a memorial to His Excellency the Governor pro-testing against the appointment of Mr. Conolly as acting Dirtrict Judge of Colombo. There as acting District Judge of Colombo. There was one dissentient at the meeting, Mr. Advocate Walter Perera, who held a brief, as it were, for the Civil Service. However deserving Mr. Conolly may be to held the District Judgeship of the principal District Court of the Island, we have no doubt that his present appointment is a great injustice to the Bar and an infringement of the principle already laid down by Government that only deserving lawyers should be appointed to the Bench of the District Courts of Colombo and Kandy. True an exception was subsequently made by the Scenetary of State in favour of qualified Civi-Secretary of State in favour of qualified Civilians. But the Imperial Government would have never intended that the two District Courts should have been presided over, as they are now, by Civilian Judges, entirely setting aside the claims of competent lawyers.

The Jaffna District Court—It is reported that Mr. de Livera will go back to his former station, Kaltura, in December next and that Mr. H. Neville who is acting as Government Agent of the North-Certral Province will be sent here as District Judge. We do really hope that Government does not contemplate any such change, Mr. Neville himself will admit that judicial work is not to his taste. He is reported to have once said from the Bench of an outstation District Court that he was at a loss to know why Government gave him a judicial appointment. He always preferred to be a reveune officer; and it would be just neither to him nor to the people of Jaffna to appoint him, owing to Agent of the North-Central Province will be sent people of Jaffna to appoint him, owing to the exigencies of the Service, as District Judge of this place. Mr de Livera has made himself very popular with the Bar and the public here and we would he indeed sorry if he is not confirmed as District Judge of Jaffna. We hope that, if Mr. Conclly does not come back to Jaffna, Mr. de Livera will be appointed our permanent District Judge.

Clerical Appointments—In consequence of the retirement of Mr. Werkmeister. Head Clerk of the Vavaniya Kachcheri, there have been many changes ordered by Government. But it appears that every officer so ordered from Jaffna has sent in memorials to His Excellency praying that he may be allowed to remain in his present

The Strike among Beatmen at Kaits-Most of the cases instituted in connection with this strike have been heard and judgment reserved. In consequence of the stringent measures adopted by the Government Agent at Kaits, the place has become very quiet, and we hope that the Chetties will not be any longer prevented from landing their goods at that port.

The ports of Kangesanturai, Valvettiturai, and Point Pedro have been closed, and steamers and native vessels have commenced to call at Mandaitivu near Jaffna.

Mr. George Wall-We are sorry to learn that this gentleman who is deservedly

the grand old man of Ceylon is danderously ill. We hope, however, to hear of his speedy recovery.

POLITICAL PENSIONERS IN MADRAS.

The following Sessional Paper was laid on the table of the Legislative Council on the 24th instant:—

THE Select Committee appointed to consider His Excellency the Governor's Message of the 10th August, 1894, relative to the condition of certain inhabitants of the Madras Presidency now in receipt of political pensions from Ceylon, have the honour to submit the following report:—

sions from Ceylon, have the honour to submit the following report:—

The Committee note that the old Regulation No. 6 of 1816, which imposed a penalty, for resorting to or remaining in Ceylon without permission, on all aeported prisoners of war taken in 1815, and on all persons commonly called Malabars who had been resident in Kandyan territory within a year and a day previous to 14th January, 1815, was repealed by Ordidinance No. 5 of 1869. The repeal appears to have escaped attention.

With reference to the question whether any further measure of general assistance should be extended to the pensioners, the Committee desire to point out that the original political refugees and exiles from Kandywere not natives of Ceylon, but aliens, who spoke the Telegu and Tamil languages, and were generally natives of Madura in the Madras Presidency, and that the Minute by Lord Napier and Ettric of 24th May, 1869, was written under the mistaken impression that Ceylon was their native country.

The Select Committee consider that the Indian political pensions alluded to by the Most Honourable the Secretary of State differ so materially in the circumstances surrounding their origin that they cannot rightly be compared with the allowance made to the Kandyan dynasty: and they observe that in 1803 the question of a proper allowance for the then royal family, if exiled, was discussed between Prince Muttussmi and Major-General Macdowall, the sum then proposed being five hundred rix dollars a month for the term of the king's life only.

The Committee are of opinion that the Kandyan pensioners received adequate allowances at the time they were originally awarde

That having regard both to the circumstances of the Kandyan Kingdom and the wants and position of the refugees and exiles, those allowances were in accordance with the credit and dignity of the Colony and of the recipients; and shat the smallness of the amounts now received by particular individuals is due principally to excessive subdivision of the original allowances amongst heirs, both natural and adopted, of the original grantees. This subdivison has doubtless been made owing to a desire on the part of the Government not to bring to an end too abruptly the payment of pension to the heirs of the original pensioners, even though those pensioners were only dependents of the royal family.

The committee are of opinion that it would be wiser to commute such pensions when by subdivision they became inconsiderable, and a majority of the Committee recommend that each existing pension which is less than rupees twenty per mensem be sugmented to rupees twenty, and that no subdivision which would give any pensioner less than this sum monthly be permitted in future.

That all pensions augmented under this rule (except such as may belong to persons on the reserved list) should be compulsorily commuted on the decease of the present pensioner, and that the same rule be appli-ed to pensions subsequently augmented.

In addition to the boon of free education already granted to the children of the pensioners, the Committee recommend that steps be taken to seeme, at the expense of the Ceylon Government, free boarding in or near superior schools for such boys as qualify themselves to receive higher education.

The Committee further recommend that reasonable aid be granted to any pensioner, or son of a pensioner, who may hereafter qualify for any profession or for superior employment.

The Committee are unable to recommend any further general increase of existing pensions, and they deprecate all future payment of the debts of any of the pensioners, as past experience has shown that such a practice is objectionable.

Legislative Council Chamber, Colombo, August 29, 1894.

J. A. Swettenham, F. R. Saunders, P. D. Anthonisz, M. D., W. W. Mitchell, A. Seneviratne, J. J. Grinlinton, T. B. Panabokke, M. C. Abdul Raheman, P. Coomaraswamy, Giles F. Walker.

In the interests of the pensioners themselves and their descendants, I think that all pensions should cease within a certain time, and 1 am of opinion that no pensions should now be continued for more than three lives.

In the case of such small pensions as these, it is no kindness to continue them for an indefinite period: if the period were limited there would be a chance that the pensioners would realize the necessity of educating their heirs into supporting themselves by their own

During the continuance of the pensions reasonable assistance should be given to the pensioners towards the education of their heirs; but to continue these small and decreasing pensions indefinitely is only to encourage existing habits of thriftlessness and want of

GILES F. WALKER.

PRINTED AND PUBLISHED BY V. CHUPPIRA-MANIA PILLAI FOR THE PROPRIETOR AT THE SAIVA-PRAKASA YANTRA OFFICE JUFFINA.